

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 71 (1953)  
**Heft:** 73

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 73 Bern, Montag 30. März 1953

71. Jahrgang — 71<sup>me</sup> année

Berne, lundi 30 mars 1953 N° 73

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gekl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: 1 an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Aegide AG. in Liq., Zürich.  
Safil S.A., Lugano.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen von Aktiengesellschaften. — Institutions de revision reconnues pour les cas de réduction du capital social de sociétés anonymes. — Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale di società anonime.  
Wirtschaftsbeziehungen mit der Bundesrepublik Deutschland. — Relations économiques avec la République fédérale d'Allemagne.  
Postanweisungsdienst mit dem Vatikanstaat. — Etat du Vatican; service des mandats de poste. — Servizio dei vaglia postali con lo Stato del Vaticano.  
Spanien: Zollermässigungen. — Espagne: Réductions douanières.  
Territoires relevant du Ministère de la France d'Outre-mer: Réglementation de l'exportation des huiles essentielles.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der 245 Aktien der Seiga AG. Glarus, zu Fr. 500 nom. (Fr. 122 500), Nrn. 2992/3236, mit Coupons Nr. 1 ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Aktien innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an, beim Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 202<sup>1</sup>)  
Glarus, den 14. März 1953.

Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus:  
Dr. H. Becker-Lieni.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Die Inhaberoobligation der Hypothekarbank-Lenzburg Nr. 59566 von Fr. 5000 wird kraftlos erklärt. (W 209)  
Lenzburg, den 26. März 1953. Das Bezirksgericht.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Übergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzu-melden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C.O.).

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

25. März 1953. Schreinerei usw.  
Alfred Wüthrich, in Lyss. Inhaber ist Alfred Wüthrich, von Trub, in Lyss. Betrieb einer mechanischen Schreinerei und Vertrieb von Schreinereigeräten.

##### Bureau Aarwangen

25. März 1953.  
Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser in Langenthal, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1949, Seite 1934). Die Gesellschaft hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 17. März 1953 das Grundkapital von Fr. 960 000 um Fr. 40 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 80 Namenaktien III. Ranges zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Das Grundkapital zerfällt nun in: 330 Namenaktien I. Ranges zu Fr. 500 = Fr. 165 000; 330 Namenaktien II. Ranges zu Fr. 250 = Fr. 82 500; 1505 Namenaktien III. Ranges zu Fr. 500 Nennwert = Fr. 752 500, total Fr. 1 000 000, und ist voll einbezahlt.

#### Bureau Bern

26. März 1953.

«BIWA» Metallbau G.m.b.H. Bern, in Bern, Werkstätte für Eisenkonstruktionen, usw. (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1953, Seite 258). Die Kollektivprokura des Walter Bieri ist erloschen. Die bisherige Kollektivprokura des Tobie Gendre wird in eine Einzelprokura umgewandelt.

26. März 1953. Mietwagen, Mietfahrten, Kleintransporte.

Gbr. Läderach, in Bern, Mietwagen und -Fahrten, Kleintransporte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 210 vom 8. September 1952, Seite 2230). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. 26. März 1953.

Baugenossenschaft Elementa Bern, in Bern, durch Konkurs aufgelöste Genossenschaft (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1951, Seite 442). Die Firma wird nach beendetem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöst.

#### Bureau de Delémont

26 mars 1953. Boîtes de montres.

Vernier S.A., à Undervelier, fabrique de boîtes de montres (FOSC. du 4 octobre 1951, N° 232, page 2462). Henri Vernier, président du conseil d'administration, se retire du dit conseil; sa signature est radiée. Il est remplacé, en qualité de président du conseil d'administration, par Humbert Bourquard, jusqu'à présent administrateur. Est nommé nouvel administrateur: Bernard Bourquard, de Boécourt, à Asuel. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des deux autres administrateurs.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

26. März 1953. Velohandel, Taxibetrieb.

P. Berger, in Schwanden i. E., Gemeinde Rüderswil. Inhaber der Firma ist Paul Friedrich Berger, des Friedrich, von Langnau i. E., in Schwanden i. E., Gemeinde Rüderswil. Velohandlung und Taxibetrieb.

#### Bureau Nidau

18. März 1953. Alkoholische Getränke.

Waro Wanner und Co., in Port bei Biel, Fabrikation und Vertrieb alkoholischer Getränke, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1949, Seite 483). Die Gesellschaft, die ihren Betrieb gar nie aufgenommen hatte, ist aufgelöst und liquidiert. Die Firma wird gelöscht.

25. März 1953. Baugeschäft.

Gehr. Friedli, in Studen, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1952, Seite 1238). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1953, Seite 647) im Handelsregister von Nidau von Amtes wegen gestrichen.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

24. März 1953. Bedarfsartikel für Industrie und Autogewerbe, usw.

Antonio Caviglia, in Luzern, Bedarfsartikel für die Industrie und das Autogewerbe usw. (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1951, Seite 156). An Ida Caviglia geb. Sperandio, von Italien, in Luzern, wurde Einzelprokura erteilt. Paula Witprächtiger, von Hasle (Luzern), in Luzern, und Erwin Brennwald, von Männedorf, in Luzern, wurden zu Kollektivprokuristen ernannt. Die Firma verzeigt als Geschäftsnatur: Handel mit, Import und Export von Bedarfsartikeln für Industrie und Autogewerbe.

#### Uri — Uri — Uri

Berichtigung.

Hotel Goldener Schlüssel A.G., in Altdorf (SHAB. Nr. 65 vom 20. März 1953, Seite 658). Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1946, Seite 967.

#### Schwyz — Schwytz — Svitto

27. März 1953. Technische Artikel.

G. Gysin, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Fabrikation und Vertrieb von technischen Artikeln (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1949, Seite 1484). Die Firma ist wegen Geschäftsaufgabe erloschen.

27. März 1953.

Rothacher & Lerch, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, Glasschleiferei, Spiegelfabrikation, Glashandel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 44 vom 24. Februar 1942, Seite 426). In die Gesellschaft ist Erich Jucker, von Zürich, in Thalwil, eingetreten. Es führen nun alle Gesellschafter Einzelunterschrift. Die Firma lautet Glasmanufaktur Buttikon (SZ), Jucker, Rothacher & Lerch. 27. März 1953. Möbel.

Rothlin & Co., in Laechen. Amalie Rothlin-Rüttimann, Werner Rothlin und Peter Rothlin, alle von und in Laechen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1953 begonnen hat. Möbelfabrikation.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

26 mars 1953. Immeubles.

Bollora S.A. Fribourg, à Fribourg, acquisition, administration et gérance d'immeubles (FOSC. du 7 octobre 1951, N° 209, page 2246). Guillaume Week a cessé d'être administrateur unique; sa signature est radiée. Le remplacé comme administrateur unique: Jean Coigny, de Champtauruz, à Lausanne, lequel engagera la société par sa signature individuelle. Le siège de la société est transféré à l'avenue de la Gare 6, chez Georges Gaudard.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
*Bureau Grenchen-Bettlach*

25. März 1953.

**Fliegerschule Grenchen**, in Grenchen. Unter diesem Namen besteht ein Verein. Er bezweckt die Schulung von Motorfliegern, ferner die Ausführung von Spezialflügen sowie die Vercharterung von Flugzeugen. Die Statuten datieren vom 19. März 1953. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch jährliche Mitgliederbeiträge. Es besteht keine persönliche Haftbarkeit der Mitglieder. Die Organe des Vereins sind: die Vereinsversammlung; der Vorstand, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Dem Vorstand gehören an: Erwin Kocher, von Selzach, in Grenchen, Präsident; Otto Stampfli, von Burgäschli, in Biberist, Vizepräsident, und Adolf Schild, von und in Grenchen. Sie führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Domizil: Höhenweg 25 (beim Präsidenten).

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

23. März 1953. Wolle usw.

**Laniera A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. März 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Wolle und deren Fabrikaten. Export und Import aller Art. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Hans Erb-Gersbach, von Gelterkinden, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Brüglingerstrasse 112.

25. März 1953. Bankgeschäfte.

**La Roche & Co.**, in Basel, Bankgeschäfte (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1950, Seite 2575). Aus der Kollektivgesellschaft ist Rudolf La Roche-Respinger infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich am 1. März 1953 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind die bisherigen Kollektivgesellschaftler Hans Benedikt La Roche-Wirth, Rudolf Forcart-La Roche und Ernst Lais-Wanner. Kommanditärin mit Fr. 500 000 ist Wwe. Alice Elisabeth La Roche-Respinger, von Basel, in Riehen.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

24. März 1953. Bijouteriewaren.

**Robert Furlenmeier**, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Furlenmeier, von Lausen (Basel-Landschaft), in Schaffhausen. Handel mit Bijouteriewaren en gros. Hegaustrasse 4.

24. März 1953. Holz, Kohlen, Heizöl, Autotransporte.

**Emil Wäckerlin-Wanner**, in Thayngen. Handel mit Holz, Kohlen und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 187 vom 11. August 1944, Seite 1823). Die Geschäftsnatur wird geändert in Handel mit Holz, Kohlen und Heizöl; Autotransporte. «Zum Weinberg».

25. März 1953. Restaurant.

**Frau H. Fisch**, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Hulda Fisch-Meier, von Urnäsch, in Schaffhausen. Restaurant «Falkenburg», Ebnatstrasse 29 und 31.

25. März 1953. Kolonialwaren.

**Hedwig Scherrer**, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Hedwig, genannt Hedy Scherrer, von und in Schaffhausen. Kolonialwarenhandlung, Alpenstrasse 86.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

24. März 1953.

**Schirnfabrik Aktiengesellschaft, vormals Hürlimann & Co. St. Gallen (Fabrique de parapluie, Société Anonyme, ci-devant Hürlimann & Co. St-Gall)**, in Sankt Gallen (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1945, Seite 392). Carl Guggenbühl und August Giger sind vom Verwaltungsrat zurückgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Alfred Glinz wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt Einzelunterschrift wie bisher. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zu dessen Delegierten ernannt: Otto Buff, von Wald (Appenzell Ausserrhoden), in St. Gallen. Er führt als Geschäftsleiter Einzelunterschrift.

24. März 1953.

**Wohnbaugenossenschaft Dürfli, Wil**, in Wil (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1946, Seite 1393). Die Generalversammlung vom 19. Januar 1952 hat die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

24. März 1953. Mechanische Scherlerei.

**Karl Schmid**, in St. Gallen, mechanische Scherlerei (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1934, Seite 3050). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma: «J. Schmid, vorm. Karl Schmid», in St. Gallen.

24. März 1953. Mechanische Scherlerei, Ausschneiderei.

**J. Schmid, vorm. Karl Schmid**, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Wwe. Josefina Schmid, von Teufen (Appenzell Ausserrhoden), in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma: «Karl Schmid», in St. Gallen. Mechanische Scherlerei und Ausschneiderei. Stückelbergstrasse 10.

24. März 1953. Kolonialwaren, Mercerie, Wolle.

**H. Schwendener-Kuhn, Handlung**, in Sevelen. Handel mit Kolonialwaren, Mercerie und Wolle (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1948, Seite 380), in Konkurs. Mit Verfügung vom 15. September 1948 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

24. März 1953.

**Baugenossenschaft Sömmerli**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1952, Seite 2399). Neues Geschäftsdomizil: Malvenweg 7, beim Präsidenten Jakob Girsberger.

25. März 1953. Baugeschäft, Sägerei usw.

**Rehkatte, Fisch & Co. A.G.**, in St. Gallen, Betrieb eines Baugeschäftes, einer Sägerei sowie den Handel mit Holz und holzverarbeiteten Fabrikaten (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1947, Seite 2599). Heinrich Gisler-Alder ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Lamprecht, von Bassersdorf (Zürich), in Zürich, Adolf Stein, Direktor, sowie Jean-Louis Rapin-Zäch, von Corcelles près Payerne (Waadt), in St. Gallen. Präsident ist Hans Lamprecht. Einzelunterschrift führen Hans Lamprecht und Adolf Stein (bisher). Direktor Adolf Stein ist gleichzeitig Delegierter des Verwaltungsrates.

25. März 1953.

**Robert Klingler A.-G., Haslenmühle**, in Gossau (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1952, Seite 415). Die Prokura von Hermann Bosshart ist erloschen.

25. März 1953.

**Landw. Genossenschaft Oberbüren**, in Oberbüren (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1948, Seite 1248). An der Generalversammlung vom 23. Januar 1953 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Vorstand besteht nun aus 5 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Neu wurde in den Vorstand gewählt Johann Hilber, von Degersheim, in Oberbüren, zugleich als Vizepräsident. Der bisherige Vizepräsident Hans Frick ist als solcher zurückgetreten, verbleibt jedoch weiterhin im Vorstand; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Geschäftsführer.

25. März 1953. Dachdeckergeschäft, Restaurant.

**Xaver Sidler-Höhener**, in Rheineck, Dachdeckergeschäft und Restaurant (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1947, Seite 1869). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Dachdeckergeschäftes erloschen. Für das Restaurant besteht die Eintragungspflicht nicht.

25. März 1953.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Zuzwil**, in Zuzwil (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1948, Seite 831). Hermann Flammer, Vizepräsident, und Paul Wehrli, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Präsident/Geschäftsführer Martin Brunner verbleibt als Geschäftsführer im Vorstand. Das Vorstandsmitglied Anton Frauenknecht, von und in Zuzwil, wurde zum Aktuar, und Alfred Zürcher, von Menzingen, in Zuzwil, zum Vizepräsidenten ernannt. Neu wurde in den Vorstand gewählt Josef Thoma, von Amden, in Zuzwil, zugleich als Präsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit Aktuar oder Geschäftsführer.

25. März 1953.

**Elektro-Sanitär A.-G. St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1950, Seite 3269). Die Kollektivprokura von Hans Brunner wurde in volle Kollektivunterschrift abgeändert. Er wurde gleichzeitig zum Leiter der technischen Abteilungen ernannt.

25. März 1953. Glas, Porzellan, Geschirr, Bürsten usw.

**Christian Schön**, in Sevelen. Handel mit Glas-, Porzellan-, Geschirr-, Bürsten- und Seilerwaren usw. (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1944, Seite 2863). Gemäss Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Werdenberg vom 25. September/5. Oktober 1946 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet. Nachdem das Konkursverfahren gemäss Verfügung vom 8. September 1947 geschlossen wurde, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

25. März 1953.

**Darlehenskasse Vaz/Oberbaz**, in Vaz, Gemeinde Oberbaz. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. März 1953 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Entgegennahme von verzinslichen Geldern auf Sparhefte, Obligationen und in laufender Rechnung; die Gewährung von Darlehen an die Mitglieder; die Ansammlung eines unteilbaren Genossenschaftsvermögens. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Die Mitglieder haften solidarisch und unbeschränkt für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Ausserdem sind sie zu Nachschüssen verpflichtet, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien. Der Vorstand wurde wie folgt bestellt: Franz Lenz, Präsident; Albert Sigron, Vizepräsident, und Jakob Rischatsch, Aktuar; alle von und in Vaz, Gemeinde Oberbaz.

25. März 1953. Kolonialwaren, Spirituosen usw.

**Wunderli-Müller A.G.**, in Chur, Kolonialwaren, Delikatessen, Spirituosen usw. (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1950, Seite 2139). Durch Urteil vom 28. Februar 1953 hat der Kreisgerichts-Ausschuss von Chur den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, welchen die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Als Liquidator mit Einzelunterschrift wurde Johann Erni, von Trin, in Chur, bestellt. Die Zeichnungsberechtigung der Verwaltungsratsmitglieder Andrea Rageth, Hans Rostetter und Ulrich Rechsteiner ist erloschen. Die Firma lautet nun: **Wunderli-Müller A.G. in Nachlassliquidation**.

25. März 1953.

**Elektrizitätswerk Bergün**, in Bergün/Bravuogn, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1952, Seite 1919). Aus dem Verwaltungsrat ist Franco Guidon ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Jost Ambühl, von Davos, in Latsch. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

25. März 1953.

**Società Anonima Partecipazioni Industriali e Commerciali (Spie)**, in Mesocco (FUSC. del 28 dicembre 1951, N° 303, pagina 3225). La firma di Dr. Maurizio Belloni, procuratore, è estinta.

**Aargau — Argovie — Argovia**

25. März 1953. Patentverwertungen usw.

**Rivella International A.G. (Rivella International S.A.) (Rivella International Inc.)**, in Rothrist. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 17. März 1953 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck besteht darin, Patente, Patenterfahrungen, Herstellungsverfahren, Markenrechte usw., sowie Lizenz-Verwertungs- und Schutzrechte auf solche, in allen Ländern der Welt zu erwerben und in jeder Weise zu vertreten, ferner technische Anlagen und Einrichtungen zur Erfüllung ihres Zweckes zu entwickeln, industriell zu bauen und zu betreiben oder entwickeln und bauen zu lassen, sowie einschlägige Forschungen finanziell zu unterstützen, selbst zu betreiben und betreiben zu lassen. Insbesondere ist die Erwerbung und internationale Verwertung solcher Rechte auf dem Gebiet der Herstellung und Verwertung von Lactoserum-Präparaten und verwandten Produkten, die nach sogenannten Milkin-Verfahren hergestellt und unter der Marke «Rivella» vertrieben werden, vorgesehen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 75 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 500. Auf das Aktienkapital sind Fr. 37 500 einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch schriftliche Zustellung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Edmond Barth, von und in Zürich, als Präsident; Jean Paul Barth, von Zürich, in New Orleans (Louisiana, USA), als Delegierter; Robert Rodolphe Barth, von Zürich, in Rapperswil (St. Gallen), ebenfalls als Delegierter, und Fred Richard Barth, von und in Zürich. Der Präsident Dr. Edmond Barth und die beiden Delegierten Jean Paul Barth und Robert Rodolphe Barth führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Domizil: bei Oskar Soom, Sennhof.

## Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

20. März 1953. Mineralöle, Fette.  
**A. Reelsteiner & Co.**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma sind August Reelsteiner, von Appenzell, in Frauenfeld, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Adolf Hässig, von Schänis, in Kreuzlingen, als Kommanditär mit Fr. 3000 Bareinlage, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1953 ihren Anfang nehmen wird. Handel mit Mineralölen und Fetten. Ziegeleistrasse 11.

25. März 1953. Kolonialwaren.  
**Anna Doser**, in Kreuzlingen. Firmainhaberin ist Anna Doser, von und in Kreuzlingen. Kolonialwarenhandlung, Hauptstrasse 92.

25. März 1953. Möbel usw.  
**Ernst Kuhn**, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Ernst Kuhn, von Mogelsberg, in Kreuzlingen. Möbelhandel sowie Handel mit Occasionen aller Art. Hauptstrasse 58a.

25. März 1953. Lebensmittel usw.  
**B. Schaffner**, in Kreuzlingen. Firmainhaberin ist Berta Schaffner, von Rinken (Aargau), in Kreuzlingen. Lebensmittelgeschäft und Handel mit Reformprodukten. Löwenstrasse 1.

25. März 1953.  
**H. Jöhler**, Schuhhaus Bodensee, in Kreuzlingen. Firmainhaber ist Hugo Jöhler, von Grub (St. Gallen), in Kreuzlingen. Schuhhandlung, Hauptstrasse 55.

25. März 1953. Eisenwaren, Haushaltartikel.  
**Jakob Kreis**, in Weinfelden. Firmainhaber ist Jakob Kreis, von Zihlschlacht, in Weinfelden. Eisenwarenhandlung, Haushaltartikelgeschäft. Amriswilerstrasse 9.

25. März 1953. Autobeleuchtung.  
**Gottlieb Scherrer**, in Weinfelden. Firmainhaber ist Gottlieb Scherrer, von Gams (St. Gallen), in Weinfelden. Auto-Elektro-Reparaturwerkstätte (Autobeleuchtung). Frauenfelderstrasse 113.

25. März 1953. Buchdruckerei.  
**W. Sonderegger**, in Weinfelden. Firmainhaber ist Walter Sonderegger, von Heiden, in Weinfelden. Buchdruckerei. Amriswilerstrasse 10.

25. März 1953. Kolonialwaren usw.  
**Otto Enz-Brenner**, in Weinfelden (SHAB. Nr. 35 vom 13. Februar 1942, Seite 342). Jetzige Natur des Geschäftes ist Kolonialwarenhandlung. Verkauf von Reformprodukten. Der Firmainhaber wohnt in Weinfelden. Geschäftslokal: Amriswilerstrasse 28.

25. März 1953. Seifenprodukte usw.  
**Frau E. Fontana-Soller**, in Birwinken, Vertrieb von Seifenprodukten usw. (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1950, Seite 2079). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. März 1953. Seifenprodukte.  
**Pius Fischer**, in Birwinken, Vertrieb von Seifenprodukten (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1949, Seite 2992). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

25. März 1953. Radios, Elektroapparate.  
**J. Hubmann & Sohn**, in Tobel (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1952, Seite 2369). Der Firmensitz wurde nach Tägerschen verlegt. Natur des Geschäftes ist nun Handel mit Radios und Elektroapparaten, Elektroapparatebau.

25. März 1953.  
**Schulffabrik Dozwil A. Brandenberger**, in Dozwil (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1952, Seite 408). Der Firmainhaber hat seiner Frau Johanna Brandenberger-Koehler, von Dinhard (Zürich), in Dozwil, Kollektivprokura erteilt.

25. März 1953.  
**Braunviehzuchtgenossenschaft Leimbach**, in Leimbach (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1947, Seite 3472). Emil Belz, Präsident, und Walter Gloor, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Beisitzer Hermann Preisig, von Gais (Appenzell A.-Rh.), in Schönenberg a. d. Thur, wurde zum Präsidenten ernannt, und Jakob Keller, von Biessenhofen, in Opfershofen, zum Aktuar. Sie führen Kollektivunterschrift unter sich oder mit dem Kassier.

Tessin — Tessin — Ticino  
 Ufficio di Lugano

25 marzo 1953.  
**Metalli e Leghe Società Anonima Lugano**, in Lugano (FUSC. del 25 novembre 1948, N° 277, pagina 3196). Giuseppe Denti fu Amedeo, di nazionalità italiana, in Lugano, è nominato procuratore con firma individuale.

25 marzo 1953. Investimenti, ecc.  
**Trust Company S.A.**, in Lugano. Con statuti e atto pubblico del 21 marzo 1953, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione ad investimenti mobiliari in Svizzera e all'estero; la negoziazione e la mediazione di titoli e valori mobiliari ed in genere tutte le operazioni di borsa e finanziarie, esclusi i depositi da parte del pubblico. Ogni operazione mobiliare od immobiliare sia in proprio che per commissione. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna interamente liberate. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 3 membri, attualmente da uno solo che è il dott. Franco Cattaneo di Silvio, da Faïdo, in Viganello, con firma individuale. La società ha nominato procuratore con firma individuale il dott. Arrigo Bernstein Bervy fu Arturo, cittadino americano, in Castagnola. Recapito: via Canova 7 (studio dott. Poggioli).

25 marzo 1953. Tabacchi, ecc.  
**Alfred Rubin**, in Lugano, tabacchi, sigari, ecc. (FUSC. del 3 agosto 1950, N° 179, pagina 2028). La ditta viene cancellata per cessione di commercio e di attivo e passivo alla nuova ditta individuale «Rubin Otto», in Lugano, qui sotto iscritta.

25 marzo 1953. Tabacchi, ecc.  
**Rubin Otto**, in Lugano. Titolare è Otto Rubin di Alfredo, da Lüttschenthal (Bern), in Lugano. La ditta assume attivo e passivo della cancellata ditta individuale «Alfred Rubin», in Lugano. Commercio di tabacchi, sigari, sigarette ed articoli per fumatori. Angolo via Francesco Soave/via Giacomo Luvini 3.

25 marzo 1953.  
**Bolla Vini S.A.**, in Lugano. Sotto questa ragione sociale, con statuti ed atti pubblici del 19 dicembre 1952, 3 febbraio 1953 e 23 marzo 1953, si è costituita una società anonima avente per scopo il commercio di vini in proprio e di prodotti affini e rappresentanze in genere. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni nominative da 1000 fr. ciascuna, liberate al 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul

«Foglio ufficiale del cantone Ticino». La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione da 3 a 5 membri attualmente 3 che sono: Giorgio Bolla di Alberto, di nazionalità italiana, in Milano, presidente; Luigi Polledri fu Franco, da Zurigo, in Lugano; Federico Edoardo Müller fu Amedeo, da Basilea, in Lugano, segretario. La società è vincolata dalla firma congiunta di due membri del consiglio d'amministrazione. Via Nassa 27.

Waadt — Vaud — Vaud  
 Bureau de Lausanne

25 mars 1953. Photographie, etc.  
**A. Jeanmonod**, à Pully, photographe (FOSC. du 12 février 1951, page 376). Le siège de la maison est transféré à Lausanne. Le genre de commerce est modifié comme suit: Atelier de photographie et commerce d'articles photographiques. Avenue d'Echallens 40.

26 mars 1953. Immeubles.  
**S. I. La Suetz F S.A.**, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 24 mars 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur revente en bloc ou en détail. Elle acquerra notamment divers immeubles d'une surface approximative de 4500 m<sup>2</sup> sis sur le territoire de la commune de Prilly, A la Suetz, pour le prix de 135 000 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Gildo Giuppone, de Chardonney sur Morges, à Prilly, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Galeries Benjamin-Constant 1, chez les notaires Francken et Sandoz.

## Bureau de Vevey

25 mars 1953. Tabacs.  
**Rinsoz & Ormond S.A.**, à Vevey, commerce de tabacs (FOSC. du 5 février 1953, N° 28). L'administrateur Paul Rinsoz est actuellement administrateur-délégué, signant individuellement; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens.

25 mars 1953. Immeubles.  
**S. I. Joran B S.A.**, à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 2 novembre 1951, N° 257). Le président François Gay, démissionnaire, est radié et sa signature est éteinte. Octave Cachin, jusqu'ici secrétaire, est actuellement seul administrateur, signant individuellement; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens.

## Bureau d'Yverdon

24 mars 1953.  
**Société du Battoir à grains de Villaret la Robellaz**, au Villaret rière Belmont, société coopérative (FOSC. du 29 novembre 1948, page 3326). Gustave Gonin, d'Essertines sur Yverdon, à la Robellaz rière Essertines sur Yverdon, a été désigné en qualité de secrétaire en remplacement de Fritz Pilloud, secrétaire démissionnaire, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
 Bureau de Boudry

24 mars 1953. Baguettes d'encadrement.  
**Auguste Favre**, à Colombier, baguettes d'encadrement (FOSC. du 24 avril 1943, N° 95, page 923). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

24 mars 1953.  
**Société de Crédit S.A.**, à Pesieux. Suivant acte authentique et statuts du 23 mars 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la mise à disposition de fonds et crédits aux entreprises désireuses de développer leur activité et ceci, notamment, par le moyen des ventes à crédit. La société peut s'intéresser, en Suisse, à d'autres opérations similaires. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires, en tant que leurs adresses sont connues, par lettre recommandée. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Jean-Pierre de Montmolin, de et à Neuchâtel, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Dans sa séance du 23 mars 1953, le conseil d'administration a nommé Marcel-André Perrenoud, de La Sagne, à Pesieux, en qualité de directeur, avec signature individuelle. Bureaux: avenue For-nachon.

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

23 mars 1953. Pivotages.  
**Albert Stucker**, à Dombresson, fabrication de pivotages (FOSC. du 29 mars 1935, N° 74, page 824). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la raison «Vve Albert Stucker», à Dombresson, inscrite ce jour.

23 mars 1953. Pivotages.  
**Vve Albert Stucker**, à Dombresson. Le chef de la raison est Laure-Hélène Stucker née Favre, veuve d'Albert, de Eriswil (Berne), à Dombresson. Cette raison a repris l'actif et le passif de la maison «Albert Stucker», à Dombresson, radiée ce jour. Fabrication de pivotages.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

Rectification.  
**S. I. Rue L. Bréquet S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 20 mars 1953, N° 65, page 661). Noël Bernasconi est l'unique administrateur; il n'est donc pas président.

23 mars 1953. Brosserie, vannerie, article de ménage, etc.  
**Marcel Miserez**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Marcel-Auguste Miserez, de Lajoux (Berne), à Dombresson. Commerce de broserie et vannerie, articles de ménage, produits d'entretien, chimiques et cosmétiques, textiles. Parc 42.

24 mars 1953. Automates-réclame, etc.  
**Compagnie Betterway S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'automates-réclame, etc. (FOSC. du 30 décembre 1952, N° 306). Fred Dukas, de et à La Chaux-de-Fonds, est nommé directeur avec signature individuelle.

24 mars 1953. Atelier de terminage.  
**Léopold Ramseyer**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Léopold Ramseyer, de et à La Chaux-de-Fonds. Atelier de terminage. Parc 107bis.



## Complément.

## Bureau du Locle

**Terrasse Watch Co. S.A.**, au Locle, fabrication, vente et commerce d'horlogerie (FOSC. du 17 mars 1953, N° 62, page 626). Outre les membres du conseil d'administration inscrits le 9 mars 1953, font toujours partie du dit conseil: Frédéric-Emile Pfister, de Zurich, à Saint-Imier, et Maurice Matthey, du et au Locle. Ils n'ont pas la signature sociale.

## Bureau de Neuchâtel

24 mars 1953. Boissons.

**Canada Dry Le Landeron (Neuchâtel) S.A. (Canada Dry Le Landeron [Neuchâtel] A.G.) (Canada Dry Le Landeron [Neuchâtel] Ltd.)**, au Landeron, commune de Landeron-Combes. Suivant acte authentique et statuts du 16 mars 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce de boissons non alcooliques, la confection et la vente de boissons fabriquées d'après les formules de la Société Canada Dry International Inc. à New York., dont elle est concessionnaire. La société est autorisée à acquérir les immeubles nécessaires à son exploitation. Elle peut participer à d'autres entreprises commerciales et industrielles. Le capital social est de 700 000 fr., divisé en 700 actions de 1000 fr. nominatives. Le capital social est libéré à concurrence de 420 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres au moins. Il est composé de Fred Uhler, de et à Neuchâtel, président; Jacques Uhler fils, de et à Neuchâtel, administrateur-délégué; Pierre Uhler, de et à Neuchâtel, secrétaire; Pierre Prisi, de Neuchâtel et Aeschi (Berne), à Monte Carlo; Charles Huttenlocher, de Fontainemelon. à Neuchâtel, et Charles Born, de Grellingen et Zurich, à Auviermier. La société est engagée par la signature individuelle du président ou de l'administrateur-délégué et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Locaux: Le Landeron.

## Genf — Genève — Ginevra

21 mars 1953.

**Société Immobilière Rue de Vermont N°s 2 et 6**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 14 mars 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers, notamment l'acquisition, pour le prix de 104 600 fr., de deux immeubles sis à Genève, l'un rue de Vermont N° 6 et l'autre rue de Vermont N° 2 et rue du Grand-Pré N° 50. Elle pourra faire toutes opérations commerciales, mobilières, immobilières, financières en relation directe ou indirecte avec les objets ci-dessus, sous quelque forme que ce soit, notamment sous forme de participations. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 10 actions de 5000 fr., chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Broliet, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale individuelle. Adresse: 11, rue du Rhône, régie Broliet & Cie.

24 mars 1953. Bijouterie-orfèvrerie.

**J. Duvoisin**, à Genève. Le chef de la maison est Jean-Albert Duvoisin, de et à Genève, marié à Suzanne-Louise née Müller, sous le régime de la communauté d'acquêts. Fabrication et vente de bijouterie-orfèvrerie. 40, rue du Môle. Magasin de vente: 18, passage du Terraillet.

24 mars 1953. Vente de pain, articles de boulangerie, etc.

**Mme S. Huber**, précédemment à Versoix (FOSC. du 26 mai 1952, page 1342). La maison a remis son café-restaurant à l'enseigne «Café National», sis à Versoix. Le siège est transféré à Genève où la maison exploite un dépôt pour la vente de pain, d'articles de boulangerie, pâtisserie et confiserie. 28, rue de Contamines.

24 mars 1953. Pneumatiques, accumulateurs, etc.

**Flori frères**, à Genève, commerce de pneumatiques, d'accumulateurs, d'automobiles et d'articles en caoutchouc, société en nom collectif (FOSC. du 30 septembre 1949, page 2545). Genre d'affaires actuel: commerce de pneumatiques, d'automobiles, d'accessoires pour automobiles, d'articles en caoutchouc et d'accumulateurs; station service. Locaux: 25, rue de Monthoux. Magasin de vente: 116, rue de Carouge.

24 mars 1953.

**A. & E. Boninchi**, Fabrique de Couronnes de Montres, à Vernier, fabrique de couronnes de montres et fournitures diverses, société en nom collectif (FOSC. du 11 janvier 1951, page 89). L'associé Joseph-Antoine Boninchi, décédé, a cessé de faire partie de la société; celle-ci est dissoute et sa raison radiée. L'associé Ernest Boninchi, de Vernier, à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires, sous la raison individuelle: **A. & E. Boninchi**, Fabrique de Couronnes de Montres, E. Boninchi, successeur. Procuracion collective à deux est conférée à Antoine Buchetti, de et à Genève, Jean Croisier, de et à Genève, Jean Buchetti, de nationalité française, à Genève, et Paul Prêtre, de Tavannes (Berne) et La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève. Locaux: 14, chemin de Maisonneuve, Châtelaine.

24 mars 1953. Manufacture de bâches, cabaret-dancing, etc.

**Les Hoirs d'Henri Cormier**, à Carouge. Sous cette raison sociale, il existe depuis le 5 avril 1951, une société en nom collectif dont les associés sont: Vve Henri Cormier née Rita-Caterina Remor, de et à Genève, et ses enfants mineurs, Gilles-Charles, Huguette-Renée, Denise-Josette et Jean-Laurent Cormier, tous de et à Genève, actuellement représentés par leur curateur, Alexandre Rochat, de et à Genève, nommé en cette qualité par ordonnance de la Chambre des Tutelles de Genève du 10 juillet 1952. Exploitation d'une manufacture de bâches, tentes et stores, fabrication et commerce de meubles et constructions démontables, 8, rue des Caroubiers, avec magasin de vente à Genève, 2, rue de la Rôtisserie. La maison exploite, en outre, le cabaret-dancing à l'enseigne «Palais d'Hivers», à Genève, 3, rue du Stand. (Inscription faite d'office en vertu de l'art. 57, al. 4, O.R.C.).

24 mars 1953. Brevets.

**Sofidi S.A.**, à Genève, prise, achat, vente, financement de tous brevets (FOSC. du 14 février 1942, page 353). Paul Bastien, de et à Chêne-Bourg, est nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Jean Hirschi, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. La procuracion d'Alice Jeannerat est radiée. Nouveaux bureaux: 9, rue de la Corratierie.

24 mars 1953. Produits de parfumerie.

**KEVA S.A.**, à Genève, fabrication de produits de parfumerie et leur vente (FOSC. du 11 octobre 1949, page 2636). Suivant procès-verbal authentique

de son assemblée générale du 6 février 1953, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement des administrations fiscales fédérale et cantonales, la radiation ne peut encore être opérée.

24 mars 1953. Produits pharmaceutiques.

**Laboratoire Junod & Cie**, à Genève, fabrication et commerce de produits pharmaceutiques, société en nom collectif (FOSC. du 11 décembre 1952, page 3021). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif ont été repris suivant bilan au 31 décembre 1952, par la société «Laboratoire Junod & Cie S.A.», à Genève, ci-après inscrite.

24 mars 1953. Produits pharmaceutiques.

**Laboratoire Junod & Cie S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 14 mars 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un laboratoire de produits pharmaceutiques, l'importation et l'exportation de produits pharmaceutiques et chimiques. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Laboratoire Junod & Cie», à Genève, selon bilan au 31 décembre 1952, accusant un actif de 45 706 fr. 50 et un passif de 18 536 fr. 38 soit un actif net de 27 170 fr. 12. Le dit apport a été fait et accepté pour le prix de 27 170 fr. 12 contre remise aux apporteurs de 23 actions, de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'un des apporteurs reste créancier de la société pour le solde. La société a été mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la société en nom collectif «Laboratoire Junod & Cie» dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1953. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. André-Ami Junod, de Ste-Croix (Vaud), à Founex (Vaud), est seul administrateur, avec signature individuelle. Locaux: 13, rue Louis-Favre.

24 mars 1953. Chauffage central, fumisterie, etc.

**Eugène-C. Barca & Cie S. à r. l.**, à Genève, entreprise de chauffage central, fumisterie, etc. (FOSC. du 15 février 1952, page 443). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée des associés du 13 mars 1953, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison: **Eugène-C. Barca & Cie S. à r. l. en liquidation**. André-Georges Wanner, associé-gérant (inscrit), a été nommé seul liquidateur, avec signature individuelle. L'associé Eugène-César Barca, actuellement domicilié à Paris, a démissionné de ses fonctions de gérant. Ses pouvoirs sont radiés.

24 mars 1953. Chauffages centraux, etc.

**Barca S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 14 mars 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'exploitation d'une entreprise de chauffages centraux, fumisterie, tôlerie, ventilation et installations thermiques. La fabrication, la vente, l'achat et la représentation de tous appareils s'y rapportant. La société pourra s'intéresser à toutes entreprises et sociétés s'occupant de construction et modernisation d'immeubles, sous quelque forme que ce soit. Le capital social, entièrement libéré, est fixé à la somme de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. La société «Eugène-C. Barca & Cie S. à r. l. en liquidation», à Genève, a fait apport à la présente société de coffres d'outillage de monteuses, de marchandises, de matériel et agencement de son entreprise de chauffages centraux, selon inventaires détaillés dressés le 31 décembre 1952, le tout évalué à 55 990 fr. Par contre, la présente société a repris en charge certaines dettes commerciales (fournisseurs) pour un montant total de 4538 fr. 70, selon un état dressé le 14 mars 1953. La valeur de l'actif net apporté est donc de 51 451 francs 30 ramenée à 48 000 fr. Ledit apport a été fait et accepté pour ce prix contre remise à l'apporteur de 48 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées, de la présente société. La société aura la jouissance de l'apport ci-dessus avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1953. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. André-Georges Wanner, de Carouge, à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle. Locaux: 20, rue Sismondi.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Aegide AG. in Liq., Zürich

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

## Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 21. März 1953 hat die Liquidation der Gesellschaft beschlossen und als Liquidator Herrn Dr. Robert Blass, Rechtsanwalt, in Zürich, Bahnhofstrasse 32, gewählt.

Die Gläubiger werden hiermit eingeladen, Forderungen beim Liquidator schriftlich anzumelden.

(AA. 63<sup>1</sup>)

Zürich, den 25. März 1953.

Der Liquidator.

## Safil S.A., Lugano

Riduzione del capitale sociale e difesa ai creditori a senso dell'articolo 733 C.O.

## Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria della Safil S.A., Lugano, tenutasi il 27 marzo 1953, ha deliberato di ridurre il capitale della società da 300 000 franchi a 60 000 fr. mediante rimborso e annullamento di 120 azioni di nominali 2000 fr. cadauna. A sensi dell'art. 733 del Codice federale delle obbligazioni è in facoltà dei creditori della società di esigere di essere soddisfatti o garantiti, mediante notifica dei loro crediti. Tale notifica deve essere inoltrata, entro due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, alla Società Anonima Fidejuciatrice Suisse, St.-Alban-Anlage 1, Basilea.

Lugano, 27 marzo 1953.

(AA. 64<sup>2</sup>)

Il consiglio d'amministrazione della Safil S.A.:  
P. Benedick.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen von Aktiengesellschaften

#### 1. Nachtrag

zu der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 49 vom 2. März 1953 veröffentlichten Liste

Der Bundesrat hat als Revisionsstelle im Sinne von Artikel 732, Absatz 2, OR, ohne Einschränkung anerkannt:

Veritas Treuhand A.G., Basel (seit Januar 1949)  
Société Fiduciaire Rhodanienne, Firho S.A., Sion

### Institutions de revision reconnues pour les cas de réduction du capital social de sociétés anonymes

#### 1<sup>er</sup> Supplément

à la liste publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce du 2 mars 1953, N° 49

Le Conseil fédéral a reconnu comme institution de revision sans restriction, au sens de l'article 732, alinéa 2, C. O.:

Veritas Société Fiduciaire, Bâle (depuis janvier 1949)  
Société Fiduciaire Rhodanienne, Firho S.A., Sion

### Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale di società anonime

#### 1° Complemento

all'elenco pubblicato nel Foglio ufficiale svizzero di commercio del 2 marzo 1953, N° 49

Il Consiglio federale ha riconosciuto come ufficio di revisione, senza restrizione, nel senso dell'articolo 732, secondo capoverso, C. O.:

Veritas Società Fiduciaria, Basilea (a datare da gennaio 1949)  
Société Fiduciaire Rhodanienne, Firho S.A., Sion

### Wirtschaftsbeziehungen mit der Bundesrepublik Deutschland

Die Tagung der deutsch-schweizerischen gemischten Regierungskommission wurde am 28. März 1953 in Bonn mit dem Abschluss eines Zweiten Zusatzprotokolls zum Handelsabkommen vom 25. April 1952 beendet. Das vorgenannte Abkommen, das bis zum 31. März 1953 befristet war, wurde um weitere sechs Monate verlängert. Gleichzeitig wurden die beidseitigen Warenlisten den neuen Verhältnissen angepasst.

Im abgelaufenen Vertragsjahr hat der deutsch-schweizerische Warenverkehr eine stetige Aufwärtsentwicklung genommen. Auf Grund der neuen Vereinbarungen, insbesondere auch im Hinblick auf die erweiterte deutsche Einfuhrliberalisierung, wird mit einer weiteren Ausdehnung des beidseitigen Austausches von Waren und Dienstleistungen gerechnet.

Die Verhandlungen wurden auf schweizerischer Seite von Herrn Minister Schaffner, auf deutscher Seite von Herrn Ministerialdirigent Dr. Mueller-Graaf geführt.

Nach Genehmigung der Vereinbarungen durch den Bundesrat werden nähere Einzelheiten bekanntgegeben werden. 73. 30. 3. 53.

### Relations économiques avec la République fédérale d'Allemagne

La session de la Commission gouvernementale mixte germano-suisse a abouti, le 28 mars 1953 à Bonn, à la conclusion d'un deuxième avenant à l'accord commercial du 25 avril 1952. Cet accord, qui venait à expiration le 31 mars 1953, a été prorogé de six mois. En outre, les listes de marchandises ont été adaptées aux conditions actuelles.

Au cours de la dernière année contractuelle, le trafic commercial entre les deux pays s'est constamment accru. A la suite des arrangements nouvellement conclus et vu l'extension de la liste de libération allemande, il est probable que les échanges de marchandises et de services continueront à se développer.

Les négociations ont été conduites au nom de la Suisse par M. Schaffner, ministre plénipotentiaire, délégué aux accords commerciaux, et au nom de l'Allemagne par M. Mueller-Graaf, directeur au ministère de l'économie nationale de la République fédérale d'Allemagne.

De plus amples détails seront communiqués dès que les nouveaux arrangements auront été ratifiés par le Conseil fédéral. 73. 30. 3. 53.

### Postanweisungsdienst mit dem Vatikanstaat

(PTT) Vom 1. April 1953 an können Postanweisungen zwischen der Schweiz und dem Vatikanstaat wieder in beiden Richtungen, statt wie bisher nur in der Richtung Schweiz—Vatikanstaat, ausgetauscht werden. Die Höchstbeträge sind die gleichen wie im Verkehr mit Italien, nämlich 100 000 Lire für Postanweisungen aus der Schweiz nach dem Vatikanstaat und 150 Schweizer Franken (20 000 Lire) für Postanweisungen aus dem Vatikanstaat nach der Schweiz. 73. 30. 3. 53.

### Etat du Vatican; service des mandats de poste

(PTT) A partir du 1<sup>er</sup> avril 1953, les mandats de poste entre la Suisse et l'Etat du Vatican peuvent être de nouveau échangés dans les deux sens, et non plus seulement en direction Suisse-Etat du Vatican, comme jusqu'ici. Les montants maximums sont les mêmes que dans le service avec l'Italie, soit 100 000 liras pour les mandats de Suisse à destination de l'Etat du Vatican et 150 fr. suisses (20 000 liras) pour ceux de l'Etat du Vatican à destination de la Suisse. 73. 30. 3. 53.

### Servizio dei vaglia postali con lo Stato del Vaticano

(PTT) Dal 1° aprile, 1953, il servizio dei vaglia postali con lo Stato del Vaticano sinora ammesso soltanto nella direzione Svizzera—Stato del Vaticano, vien eseguito nelle due direzioni. Gli importi massimi sono i medesimi come nel traffico con l'Italia, ossia 100 000 lire per i vaglia postali a destinazione dello Stato del Vaticano e 150 fr. svizzeri (20 000 lire) per quelli dallo Stato del Vaticano per la Svizzera. 73. 30. 3. 53.

### Spanien - Zollermässigungen

Gemäss einem im spanischen amtlichen Bulletin Nr. 60 vom 1. März 1953 erschienenen Dekret des Handelsministeriums wird während der Dauer von zwei Jahren auf der Einfuhr von verschiedenen Materialien aus Eisen und Stahl ein Zollrabatt von 90 % gewährt. Es handelt sich um Waren der folgenden Positionen des spanischen Zolltarifs: Nrn. 253, 260, 261, 262, 263, 265, 266, 267, 272, 272<sup>bis</sup>, 273, 273<sup>bis</sup>, 273<sup>ter</sup>, 273<sup>quater</sup>.

Dieses Dekret, welches am Tage seiner Publikation in Kraft getreten ist, kann mit Zustimmung der Regierung um weitere zwei Jahre verlängert werden.

Weitere Auskünfte erteilt die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes. 73. 30. 3. 53.

### Espagne - Réductions douanières

Selon un décret du Ministère du Commerce paru au «Bulletin officiel espagnol» N° 60 du 1<sup>er</sup> mars 1953, une réduction de 90% sur les droits de douane est accordée pendant une période de deux ans sur l'importation de différents ouvrages en fer et en acier, classés dans les rubriques suivantes du tarif douanier espagnol: Nos 253, 260, 261, 262, 263, 265, 266, 267, 272, 272<sup>bis</sup>, 273, 273<sup>bis</sup>, 273<sup>ter</sup>, 273<sup>quater</sup>.

La durée de validité de ce décret, entré en vigueur le jour de sa publication, pourra être prorogée de deux ans avec l'accord du gouvernement.

D'autres informations peuvent être obtenues auprès de la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique. 73. 30. 3. 53.

### Territoires relevant du Ministère de la France d'Outre-mer Réglementation de l'exportation des huiles essentielles

Le «Journal Officiel de la République française» du 20 a publié le décret du 7 mars 1953 ayant pour objet de subordonner à l'observation de règles déterminées notamment l'exportation d'huiles essentielles originaires ou en provenance de certains territoires relevant du ministère de la France d'Outre-mer (Guinée française, Madagascar, Nossi-Bé, Côte d'Ivoire, Comores, Nouvelle Calédonie, Nouvelles-Hébrides, Afrique équatoriale française). Ces règles se rapportent aux définitions et aux qualités des huiles essentielles, aux emballages, au marquage des colis, à l'exercice d'un contrôle avant l'expédition des envois par les soins du service de contrôle du conditionnement, ainsi qu'au prélèvement d'échantillons aux fins d'analyses par les laboratoires dudit service. Le décret prévoit enfin l'application de dispositions transitoires. A cet égard, il dispose entr'autres qu'il ne sortira ses effets qu'à partir de la date de l'arrêté de promulgation pris par les territoires intéressés. 73. 30. 3. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédação: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**Esterbrook**  
Nr. 407  
DAS IDEALE SCHREIBGERÄT FÜR JEDES PULT.



**DIP-LESS**

- Immer schreibbereit
- Schreibt seitentlang ohne Eintauchen
- Federspitzen für jede Hand

**Erhältlich in Papeterien**  
od. Nachweis durch Wasser & Co.  
Zürich, Löwenstrasse 35 a

**A. Trüb & Cie. Aarau**



**WERTPAPIERE**  
seit 60 Jahren • Aktien • Obligationen • Kreditbriefe • Checks

**Warenumsatzsteuer**

(18. Auflage) Broschüre von 53 Seiten zum Preis von Fr. 1.50. Einzahlungen auf Postscheckrechnung 111 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.



Ein feines Netz von  
ineinandergreifenden  
Kontrollmassnahmen  
bewahrt Sie vor



Über das Telefonnetz  
werden Securitaspikett,  
Polizei oder Feuerwehr  
direkt alarmiert bei

**FEUER  
EINBRUCH  
SCHADEN**

**FEUER  
EINBRUCH  
UEBERFALL**

Wenden Sie sich für nähere Auskunft  
an die nächste SECURITAS-Filiale

Jede SECURITAS-Filiale vermittelt Ihnen  
eine persönliche Vorführung

## Hypothekbank in Winterthur

Winterthur Zürich

Wir kündigen hiermit unsere in den Monaten April, Mai und Juni 1953  
kündbar werdenden

### Kassa-Obligationen

zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von sechs Monaten vom Tage  
der Kündigung an.

Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Wir bitten die Inhaber gekündeter Obligationen, sich zwecks Er-  
neuerung mit uns in Verbindung zu setzen.

Winterthur, den 25. März 1953.

Die Direktion.

## Société d'Exploitation des Ports-Francis et des Entrepôts de l'Etat de Genève

Paiement du dividende

L'assemblée générale des actionnaires a fixé à 5% le dividende à répartir pour l'exercice  
1952.

Ce dividende de 2 fr. 50 brut sous déduction du droit de timbre 5% et de l'impôt anti-  
célé 25%, soit

1 fr. 75 net par action de 50 fr.

sera payé à la caisse du Port-Franc de Cornavin, dès le 1<sup>er</sup> avril 1953, contre remise du  
coupon N° 64.

## Vereinigte Mineralwasserfabriken Bern AG.

in Bern

Der Dividenden-Coupon Nr. 2 unserer Namenaktien wird ab 28. März  
1953 nach Abzug der eidgenössischen Steuern mit

netto Fr. 21.—

eingelöst von der Schweizerischen Volksbank und ihren Kreisbanken sowie  
von unserer Geschäftskasse, Chutzenstrasse 8, in Bern.

Bern, den 28. März 1953.

Der Verwaltungsrat.

## Bernische Großmosterei Worb

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Montag, den 20. April 1953, 14.30 Uhr, im Hotel «Löwen», in Worb.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht 1952.
3. Rechnung 1952.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Statutenbereinigung:  
Anpassung an die Umwandlung in Namenaktien.
6. Verschiedenes.

Rechnung sowie die bereinigten Statuten können ab 10. April 1953 im  
Bureau der Mosterei eingesehen werden.

Worb, den 30. März 1953.

Bernische Grossmosterei Worb,  
Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Dr. P. Graber.

## Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme

C'est la Paraguayensis qui déchlorophyllé par procédé spécial, chasse les  
poisons du corps, élimine l'acide urique,  
stimule l'estomac et décongestionne le foye.

Rhumatisme, gouteux, arthritiques,  
faites un essai. Le paquet 2 fr., le  
grand paquet cure 5 fr. Se vend aussi  
en comprimés la boîte 2 fr., la boîte  
cure 5 fr. Envoi direct par poste:

Pharmacie de l'Étoile S. A., angle rue  
Neuve 1 - rue Chauvrau, Lausanne,  
Tél. 29 24 22, et en vente dans toutes  
les pharmacies.



Schaller & Co. AG.  
Briefumschlagfabrik  
Zürich 23, Postfach  
Tel. (051) 4215 42

Conventionsfreie Frachten  
ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.  
Basel Zürich Genf

## Affolter, Christen & Co. AG., Basel

Die Aktionäre werden eingeladen zur

### 40. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 11. April 1953, 11 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, zur Behandlung folgender

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung der Affolter, Christen & Co. AG.,  
Basel, vom 10. Mai 1952.
2. Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz pro 1952.  
Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Dechargerteilung an die Verwaltung.
4. Kapitalreduktion und Statutenänderung laut Bericht der Schweizerischen Treuhand-  
gesellschaft.
5. Wahlen.

Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung mit dem Jahresbericht der Verwaltung und  
dem Bericht der statutarischen Kontrollstelle sowie demjenigen der Schweizerischen Treu-  
handgesellschaft, Basel, über die Kapitalreduktion gemäss Antrag des Verwaltungsrates  
liegen den Aktionären im Bureau der Gesellschaft ab 30. März 1953 zur Einsicht auf; ebenso  
der Antrag des Verwaltungsrates betreffend Statutenänderung. Aktionäre, welche an der  
Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien oder einen Aktienausweis  
mit Nummernverzeichnis spätestens bis 8. April 1953, mittags 12 Uhr, bei der Gesell-  
schaftskasse, Voltastrasse 88 in Basel, zu hinterlegen, gegen Aushändigung der Zutrittskarte.

Basel, den 28. März 1953.

Der Verwaltungsrat.

## Liechtensteinische Kraftwerke, Vaduz

3 1/2%-Anleihe von Fr. 7 000 000 von 1947

Gemäss den Anleihebedingungen sind die nachstehend verzeichneten nom. Fr. 250 000  
Obligations obiger Anleihe als vierte jährliche Tilgungsrate am 24. März 1953 unter amtlicher  
Aufsicht zur Rückzahlung zum Nennwert auf den 30. Juni 1953 ausgelost worden:

### Obligations zu Fr. 1000

7	464	727	1082	1530	1868	2321	2742	3088
42	511	730	1145	1546	1925	2336	2743	3126
90	517	834	1146	1590	1927	2390	2758	3151
127	539	836	1186	1667	1951	2106	2782	3156
158	541	837	1269	1685	1987	2164	2821	3229
173	594	859	1272	1688	2081	2170	2871	3252
218	605	893	1290	1697	2084	2522	2873	3288
235	637	910	1310	1721	2095	2552	2899	3322
273	638	922	1319	1744	2121	2558	2906	3323
316	666	923	1340	1745	2152	2561	2929	3329
317	693	934	1438	1773	2190	2610	2930	3120
352	710	954	1467	1805	2226	2621	2938	3125
422	724	1040	1470	1807	2276	2651	3016	3157
423	725	1051	1518	1842	2292	2690	3054	

### Obligations zu Fr. 5000:

3521	3647	3679	3796	3823	3913	4018	4080	4200
3540	3655	3686	3799	3832	3914	4022	4147	
3561	3661	3758	3813	3855	3923	4032	4160	

Von der Auslosungsserie 1952 sind noch folgende Nummern nicht zur Einlösung prä-  
sentiert worden:

### Obligations zu Fr. 1000:

988	1156	1249	1333	1638	2410	2728	2781	2910
-----	------	------	------	------	------	------	------	------

### Obligations zu Fr. 5000: 4190

Die Verzinsung dieser Titel hört mit dem Verfalltag auf. Die ausgelosten Obligations,  
die mit sämtlichen nicht verfallenen Coupons eingereicht werden müssen, werden vom Rück-  
zahlungsdatum an bei den als Zahlstellen genannten Banken spesenfrei eingelöst.

Vaduz, den 24. März 1953.

Liechtensteinische Kraftwerke.



... Wenn  
Postkarten -

dann Planafix-  
Selbstklebe-  
Postkarten!

Vereinfachen Sie sich  
die Korrespondenz  
durch Verwendung von  
Planafix-Selbstklebe-  
Postkarten. Sie sind  
aus besonders  
geschmeidigem Karton,  
der auch allfälliges  
Radieren gut verträgt!  
Verlangen Sie unser  
Mustermappchen mit  
den verschiedenen  
Ausführungen und  
Preisen. Wir schicken  
es Ihnen gerne kosten-  
frei zu.



# PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

für Donnerstag, den 9. April 1953, 14 Uhr 30, am Sitz der Gesellschaft, avenue Benjamin-Constant 3, in Lausanne

### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1952 des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Jahresrechnung 1952 und über die Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
5. Statutarische Wahlen.

Die Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können von heute an bis zum 3. April inklusive bei der Generaldirektion, avenue Benjamin-Constant 3, in Lausanne, gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden (Art. 13 der Statuten).

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle und die Vorschläge für die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 30. März bei der Generaldirektion und den Filialen zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Lausanne, den 16. März 1953.

Der Verwaltungsrat.

# PUBLICITAS

SOCIÉTÉ ANONYME SUISSE DE PUBLICITÉ

## Convocation des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le jeudi 9 avril 1953, à 14 heures 30, au siège social, avenue Benjamin-Constant 3, à Lausanne.

### ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1952.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle.
- 3° Votation sur les résultats de l'exercice 1952 et sur la décharge à donner au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
- 4° Répartition du bénéfice net et fixation du dividende.
- 5° Nominations statutaires.

Pour prendre part à l'assemblée générale, tout actionnaire doit avoir justifié de sa qualité d'actionnaire, ainsi que du nombre de titres qu'il possède, le 3 avril au plus tard, à la Direction générale, avenue Benjamin-Constant 3, à Lausanne, où il lui sera délivré une carte d'admission (art. 13 des statuts).

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de l'organe de contrôle, ainsi que les propositions concernant l'emploi du bénéfice net, seront déposés à la Direction générale, ainsi qu'au siège des succursales dès le 30 mars.

Lausanne, le 16 mars 1953.

Le conseil d'administration.

# Schweizerische Spar- & Kreditbank

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 13. April 1953, vormittags 11 Uhr, in Zürich, «zur Kaufleuten» (Konzertsaal), Eingang Pelikanplatz

### Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1952.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
  - b) Verwendung des Reingewinnes;
  - c) Entlastung der Organe der Verwaltung und Geschäftsführung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung und dem Bericht der Kontrollstelle liegt beim Hauptsitz in St. Gallen und bei sämtlichen Filialen zur Einsicht auf.

Die zur Teilnahme berechtigenden Eintrittskarten können gegen entsprechenden Ausweis in der Zeit vom 2. April bis und mit 9. April 1953 beim Hauptsitz oder bei einer Filiale der Bank bezogen werden. Nach diesem Termin werden keine Karten mehr ausgegeben. Die Bank anerkennt jene Personen als Aktionäre, die in ihrem Aktienregister eingetragen sind.

An Vertreter von Aktionären können Eintrittskarten nur ausgehändigt werden gegen Vorlage einer schriftlichen Vollmacht, in der die betreffenden Aktiennummern aufgeführt sind.

St. Gallen, den 20. März 1953.

Der Verwaltungsrat.

# Banque Suisse d'Epargne et de Crédit

## Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

pour le lundi 13 avril 1953, à 11 heures, à Zurich, «zur Kaufleuten» (Konzertsaal), entrée Pelikanplatz

### Ordre du jour:

- 1° Présentation des comptes et du rapport de gestion de 1952.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Décision concernant:
  - a) l'approbation des comptes et bilan et du rapport de gestion de 1952;
  - b) la répartition du bénéfice net;
  - c) la décharge au conseil d'administration et à la Direction.
- 4° Election de membres du conseil d'administration.
- 5° Nomination de l'organe de contrôle.

Le rapport de gestion ainsi que les comptes de l'exercice 1952 et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires auprès du siège central à Saint-Gall et de toutes les succursales et peuvent y être consultés.

Les cartes d'admission, qui seules donnent droit à participer à l'assemblée générale, pourront être retirées contre justification suffisante de la qualité d'actionnaire, du 2 avril jusque et y compris le 9 avril 1953, auprès du siège central à Saint-Gall et de toutes les succursales de la banque. Passé ce délai, aucune carte ne sera plus délivrée. La banque reconnaît comme actionnaire les personnes inscrites dans ses registres.

Les cartes d'admission ne peuvent être remises à un représentant d'actionnaire que contre présentation d'une procuration écrite portant les numéros des titres.

Saint-Gall, le 20 mars 1953.

Le conseil d'administration.

# Aktiengesellschaft Kornhausstrasse Zürich

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 16. April 1953, 16 Uhr, im Restaurant «Zur Saffran», Limmatquai 54, Zürich 1.

### Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1952.
3. Entlastung der Verwaltung, Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates und der Revisionsbericht liegen vom 1. April bis 15. April 1953 im Domizil der Gesellschaft Josefstrasse 55 zur Einsicht auf, woselbst die Aktionäre bis spätestens den 15. April gegen Ausweis über den Aktienbesitz und Nummernverzeichnis die Zutrittskarten zur Versammlung beziehen können.

Zürich, den 23. März 1953.

Der Verwaltungsrat.

# Usine Cyprien Chapatte S.A., Les Breuleux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

le samedi 11 avril 1953, à 17 heures, à l'Hotel Elite, à Bienne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration et du commissaire-vérificateur sur l'exercice 1952.
- 2° Approbation du rapport de gestion, du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1952 et décharge au conseil d'administration.
- 3° Nominations statutaires.
- 4° Divers et Imprévu.

Le compte de profits et pertes, le rapport du commissaire-vérificateur, le rapport de gestion, sont mis à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société à partir du 1<sup>er</sup> avril 1953.

Les cartes d'admission et de vote seront délivrées à Messieurs les actionnaires moyennant dépôt de leurs actions au siège de la société jusqu'au 10 avril 1953 à 16 heures.

Les Breuleux, le 30 mars 1953.

Le conseil d'administration.

# Sessel- & Ski-Lift AG., Pontresina

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 25. April 1953, 15 Uhr, im Hotel «Kronenhof», Pontresina.

### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 3. Mai 1952.
  2. Abnahme des Berichtes und der Verwaltungsrechnung per 31. Dezember 1952.
  3. Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos pro 1952 (vorgesehene Dividende 3%).
  4. Wahl der Kontrollstelle pro 1953.
- Die Verwaltungsrechnung liegt ab 1. April 1953 bei der Betriebsleitung in Punt Muragl zur Einsichtnahme auf.
- Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 24. April gegen Legitimation über den Aktienbesitz bei der Graubündner Kantonalbank, Agentur Pontresina, bezogen werden.

Pontresina, den 30. März 1953.

Der Verwaltungsrat.

# Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 15. April 1953, vormittags 11 Uhr, im Zunfthaus «zur Saffran», in Zürich

### Traktanden:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1952. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1952 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Verwaltungsratswahlen.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Revisionsbericht und der Geschäftsbericht für das Jahr 1952 liegen ab heute am Sitze der Gesellschaft, Bleicherweg 5, Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder anderen genügenden Ausweis über deren Besitz bis und mit Montag, den 13. April 1953, bei der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Börsengebäude, Zürich, bezogen werden, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht pro 1952 erhältlich ist.

Zürich, den 30. März 1953.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

Dr. C. Staehelin-Stehli.



# Gut verpackt ist halb verkauft!

## KISTENFABRIK ZUG AG.

Wir liefern:



**Spezialkisten für Ueberseetransporte**

Kostenlose, fachmännische Beratung  
Offertanfragen Telephon (042) 4 01 55/56



## GRAPHISCHE ANSTALT SCHÜLER AG., BIEL

Gewiss: Gut verpackt ist halb verkauft!

Wir stellen jede Art von Faltschachteln her.  
Eine mehr als hundertjährige Tradition und Erfahrung im  
graphischen Gewerbe verpflichtet uns zu Bestleistungen.

JURASTRASSE 10 • TELEPHON (032) 2 77 21



**Wir verpacken  
auch für Sie**

vom Kunstgegenstand bis zur 10-tönnigen  
Maschine, für Private, Handelshäuser und  
Spediteure. Eigene Kistenfabrikation und  
enorme Erfahrung. Rufen Sie  
(051) 42 14 42

## VERPACKUNGS- ABTEILUNG

der A. Welti-Furrer AG. Zürich



Aus unserem Lieferprogramm

## VERPACKUNGSMASCHINEN:

Beutelfüll- und Schliessmaschinen / Abfüll- und Etikettiermaschinen / Portionenpackungsmaschinen / Präzisions-Abfüllwaagen  
Kapselverschraubmaschinen / Einwickelmaschinen / Flaschenreinigungsmaschinen / Kistennagel- und Karton-Heftmaschinen  
Etikettendruckmaschinen / Tubenfüll- und Schliessmaschinen in voll- und halbautomatischen Modellen.

## VERPACKUNGSMATERIALIEN:

Spezialfilterpapiere für Kaffee- und Tee-Portionenpackungen / Transparent-Selbstklebebander / Selbstklebeetiketten / Sisalkraft-  
papiere für Exportverpackungen / Einsatzfertige Kistenfutterale usw.

Verlangen Sie Angebote bei:

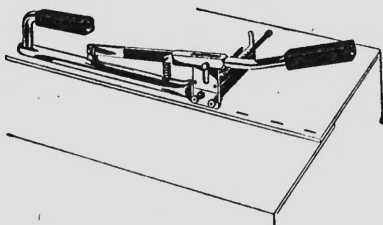
**AMPACK HUNGERBÜHLER & LEMM K.-G., RORSCHACH** Tel. (071) 4 29 33  
Ihre Berater für fortschrittliche Verpackung!

Mit JANUS-Vorhefter- und Verschlussapparat erreichen Gross- und Kleinbetriebe eine äusserst stabile Verpackung sowie Zeit- und Arbeitersparnis, indem rasch und schnell die Inneren und äusseren Boden- und Deckelklappen von Faltschachteln fest miteinander verheftet werden.

Durch die JANUS-Heftverschlussmethode wird eine kistenähnliche Stabilität der Faltschachteln erzielt. Die Verheftungen der Inneren mit den äusseren Boden- und Deckelklappen bewirken eine diagonale Versteifung der Faltschachteln.

JANUS-Heft- und Verschlussapparate sowie Heftklammern sind patentiert.

Verschiedene neuartige Heft- und Verschlusszangen für Kartons mit empfindlichem Inhalt.



Alleinverkauf für die Schweiz:

**L. SALADIN, BASEL, Kirchgasse 21, Telephon (061) 3 93 11**

KISTENFABRIK **C. Lauber** HALLWIL

*Das Haus für exakte Arbeit!*

**Kisten für alle Verwendungszwecke:**  
für Inland, Export, Werkstatt, Lager, gezinnt, verschraubt, bedruckt, imprägniert.

**Spezialität:** Bierkisten, Getränkehasse, Werkzeug- und Lagerkisten, Tragflächen für Bier, Wein, Most usw.

# Modernisierung im Güterumschlag



**HYSTER**  
Fahrkrane und Stapelwagen  
sind  
wendig  
und  
stark

Alleinvertretung für die Schweiz:  
**U. AMMANN**  
Maschinenfabrik AG.  
Langenthal Tel. (063) 2 27 02

**Vierweg-Standardpallet und Zusatzgeräte**  
nach SBB-Normalien



Für besondere Güter dienen einfache Zusatzgeräte zum Schutz und zur Transporterleichterung. Unterbreiten Sie uns Ihre Transportprobleme wir beraten Sie gerne.

**DANIEL CAPREZ**  
Hanz-Waltensburg

Pallet mit oder ohne Deckel  
Palletfabrikation und Holzbaugeschäft

Telephon: Waltensburg (086) 7 13 26 Hanz (086) 7 13 65

**Original GEIST-GREIFER**



Papierrollen-  
Sack-  
Kippfass-  
Ballen-  
**GREIFER**  
aller Art und Grösse

Beratung durch den Hebezeug- und Transportanlagen-Spezialisten

**Ingenieurbüro E. J. ROTH, Basel 1**  
vormals Roth & Wagner ROWA · Telephon (061) 4 26 26

**Leicht-Gliederbandtransporteure**  
trag- und fahrbare Ausführung  
für Ballen, Säcke,  
Kisten etc.



Verlangen Sie Prospekte und Vorführung

**Suter-Strickler Sohn** Maschinenfabrik **Horgen**



**BLACHEN**  
*Stamm*  
EGLISAU

der Inbegriff der  
Wasserdichtigkeit  
und Zuverlässigkeit.  
«Jede Blache . . .  
Vertrauenssache!»

**Transportprobleme**  
in Fabrikations- und Lager-Räumen, auf Werkplätzen usw. finden die beste Lösung durch Verwendung von **Elektrokarren**.

Das abgebildete Fahrzeug wurde speziell konstruiert für enge Fahrwege und mehrstöckige Bauten, da es dank seiner kleinen Abmessungen und des geringen Gewichtes in normalen Warenauflügen untergebracht werden kann.



**OEHLER AARAU**  
EISEN- UND STAHLWERKE OEHLER & CO. A.G., AARAU TEL. (064) 2 25 22

## Die Blechpackung ist besser weil dicht und dauerhaft

VERBAND SCHWEIZERISCHER  
BLECHEMBALLAGENFABRIKANTEN

BERN Schwarztorstrasse 26  
Telephon (031) 3 77 86

# Gut verpackt ist halb verkauft!



**die Massverpackung aus Wellpappe**

- Höchste Sicherheit und Stabilität durch enges Anpassen an das Versandgut
- Vollendeter Schutz bei kleinster Tara
- Für In- und Auslandsversand
- Spezialpackungen für jeden Zweck

**Wellkarton** in jeder Stärke, einseitig, doppelseitig und fünffach

Verlangen Sie Vorschläge und Beratung durch



**Vereinigte Wellpappenfabriken der Schweiz** Zürich 23, Postfach, Telefon (051) 25 70 60 und 25 20 30

Fünf Fabriken in Couvet, Lenzburg, Muttenz und Zürich



*Eisenfässer Holzfässer*

## Aluminiumverpackungen

Flaschen mit Kork- und Schraubverschluss von 1 Gr. bis 75 Liter Inhalt, Dosen, Hülsen, Behälter usw. jeglicher Art und in allen Dimensionen.



**A. JORDAN - ETTINGEN (BL)**  
ALUMINIUMWARENFABRIK

Ausserdem offerieren wir billiges Haushaltsgeschirr für den Export sowie technische Artikel aller Branchen.

## Verpackungsprobleme ?

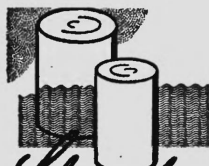


*hilft!*

Asphaltpapiere  
Paraffinpapiere  
Kleberollen



**Buntpapierfabrik Herisau AG.**



*Lebensmitteldosen*

aus Karton und Aluminium kombiniert, sind hygienisch, wasserdampfdicht und gegen aggressive Füllgüter widerstandsfähig. Lieferbar sind diese Dosen mit verschiedenen Verschlüssen, je nach Zweck.

**CELL-BOX DOSENFABRIK BRÜDER & CO. ST. GALLEN**



Verlangen Sie unsere Beratung, Muster und Offerten

**CELL-BOX DOSENFABRIK BRÜDER & CO. ST. GALLEN**

Die freie Fabrik für:  
Wellkarton  
Wellpappe-Kartonnagen  
ein- u. zweifarbig bedruckt.  
Kleberollen  
Gross Papiersäcke  
geklebt, genäht, bedruckt.

**SCHELLING EMBALLAGE**

E. H. Schelling & Co.  
Rumiano / Zeh.  
Tel. 051 93 83 33



# STEIGER AG. BERN

Museumstraße 10

LITHOGRAPHIE · KARTONAGENFABRIK · TEL: (031) 2 23 12

STEIN-, OFFSET- UND ROLLENDRUCK

PRÄGEREI · STANZEREI

Mit modernster maschineller Einrichtung für Etiketten, Packungen, Kartonagen, Etais, Faltschachteln, Schieberschachteln, Schaufensterattrappen, Stanzfiguren und Plakate. Jede Auflage und für alle Branchen.



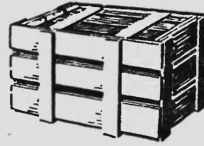


## KARTONNAGEFABRIK BUCHBINDEREI

E. ZELLWEGER, DEGERSHEIM  
Telephon (071) 5 42 33

Gegr. 1900

Fabrikation von sämtlichen Gebrauchs- und Luxus-schachteln



Kisten, Harassen, Latten, Bretter

KISTENFABRIK SÄGEREIEIEN  
HOLZHANDLUNG

GEBR. LERCHS ERBEN, GRÜNENMATT I. E.

Telephon (034) 4 14 56



JUTE-SÄCKE

Jute-Packtücher

Verpackungs-  
Spezialitäten

BAER A.G. SÄCKEFABRIK  
vorm. HAAS, BAEREDI  
Telephon 2 41 40 BASEL S Gianagraben 81

BANDEISEN-UMREIFUNG



BORBE-WANNER ZÜRICH

TODI STR. 67

# 3 1/2% - 1942

## Eidgenössische Anleihe - Emprunt fédéral - Prestito federale

von **Fr. 100 000 000**

Kapitalrückzahlung auf 1. Juli 1953 - Remboursement de capital au 1<sup>er</sup> juillet 1953 - Rimborso di capitale al 1° luglio 1953

An der heute vorgenommenen Auslosung wurden gemäss Amortisationsplan von der obgenannten Anleihe nachfolgende Nummern gezogen. Die entsprechenden Obligationen, soweit diese nicht im Eidgenössischen Schuldbuch eingetragen sind, gelangen auf den 1. Juli 1953 zur Rückzahlung und treten von diesem Zeitpunkt hinweg ausser Verzinsung.

Au tirage qui a eu lieu aujourd'hui, conformément au plan d'amortissement, sont sortis les numéros suivants de l'emprunt susindiqué. Les obligations respectives, pour autant qu'elles ne soient pas inscrites dans le livre de la dette de la Confédération, seront remboursées dès le 1<sup>er</sup> juillet 1953 et cesseront de porter intérêt à partir de cette date.

All'estrazione che in conformità del piano d'ammortamento ha avuto luogo oggi, sono stati estratti i seguenti numeri concernenti il prestito indicato più sopra. Le rispettive obbligazioni, se non iscritte al libro del debito della Confederazione, saranno rimborsate a contare dal 1° luglio 1953, alla cui data cessano di fruttare interesse.

à Fr. 500				
21—30	191—200	251—260	371—380	1739—1748 1993
à Fr. 1000				
3051—3100	6451—6500	21250—21299	25501—25550	27801—27850
5901—5950	8173	21450—21499	26901—26950	28501—28550
		22000—22049	27051—27100	28935
à Fr. 5000				
35111—35120	35441—35450	35971—35980	39613—39622	40107—40116
35311—35320	35821—35830	36243	39663—39672	40167—40176
35331—35340	35911—35920	38843—38852	40015	40547—40556 41282

Die vorerwähnten Obligationen im Gesamtbetrage von Fr. 1 242 500 können vom Inhaber bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank und bei den dem Kartell schweizerischer Banken oder dem Verband schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Instituten kostenlos eingelöst werden.

Les obligations susmentionnées, d'un total de 1 242 500 fr., pourront être encaissées sans frais par les porteurs aux guichets de la Banque nationale suisse et à ceux des établissements qui font partie du Cartel de banques suisses ou de l'Union des banques cantonales suisses.

Le obbligazioni sopra indicate, ammontati complessivamente a 1 242 500 franchi, potranno essere incassate senza spese dai portatori agli sportelli della Banca nazionale svizzera e degli istituti facenti parte del Cartello di banche svizzere o dell'Unione delle banche cantonali svizzere.

Bern, den 27. März 1953.

Eidgenössisches Kassen- und Rechnungswesen

Berne, le 27 mars 1953.

Services fédéraux de caisse et de comptabilité

Berna, 27 marzo 1953.

Servizi federali di cassa e contabilità

### BASLER HANDELSBANK

#### Einladung zur 90. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 22. April 1953, 11 Uhr, im Gebäude des Schweizerischen Bankvereins, Aeschenvorstadt 1, Basel.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1952. Bericht der Kontrollstelle. Beschlussfassung über Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
2. Erteilung der Entlastung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Einnahmenüberschusses.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien bis spätestens 16. April 1953 beim Schweizerischen Bankverein: in Basel, Aeschenvorstadt 1; in Zürich, Paradeplatz 6, oder in Genf, rue de la Confédération 2, zum Bezuge von Eintrittskarten zu hinterlegen.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen werden ab 11. April 1953 bei den vorerwähnten Sitzen des Schweizerischen Bankvereins zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Basel, den 25. März 1953.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
R. de Haller.

### YERBA MATE AG., ZÜRICH

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 10. April 1953, 11 Uhr, nach Zürich, im Bahnhofbuffet, 1. Stock

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Jahresberichtes, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1952 und des Revisorenberichtes.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane und der Geschäftsführung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Umfrage.

Gemäss Artikel 8 der Statuten liegen Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht des Verwaltungsrates und des Rechnungsrevisors vom 30. März 1953 an im Gesellschaftsbureau zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmkarten sind gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Nummernaufgabe) bei der Plantagen AG. in Zürich, Werdmühleplatz 2, zu beziehen.

Zürich, den 30. März 1953.

Der Verwaltungsrat.



Gestützt auf das Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bundesrepublik Deutschland über die deutschen Vermögenswerte in der Schweiz vom 26. August 1952 (Ablösungsabkommen) und den zu dessen Durchführung erlassenen Bundesratsbeschluss vom 6. März 1953 erlässt die Schweizerische Verrechnungsstelle folgende

## Bekanntmachung

an die Eigentümer und Verwalter  
von gesperrten deutschen Vermögenswerten in der Schweiz

1. Deutsche mit Domizil in der Bundesrepublik Deutschland und in Berlin (West), die unter die Bestimmungen des Ablösungsabkommens fallen und deren Vermögen in der Schweiz Fr. 10 000 nicht übersteigen, erhalten auf Antrag diese Vermögenswerte freigestellt.
2. Personen in der Bundesrepublik Deutschland und in Berlin (West), deren Vermögenswerte Fr. 10 000 übersteigen, haben die Wahl zwischen folgenden Möglichkeiten:
  - a) Freigabe der Vermögenswerte in der Schweiz gegen Bezahlung eines Beitrages zugunsten der Bundesrepublik Deutschland;
  - b) Veräusserung der in der Schweiz liegenden Vermögen; der Veräusserungserlös wird dem deutschen Eigentümer durch die zuständigen deutschen Instanzen zum geltenden Kurs in deutscher Währung in der Bundesrepublik Deutschland zur Verfügung gestellt. Auf diese Weise werden alle Vermögenswerte behandelt, für die kein Antrag auf Freigabe gegen Bezahlung des Beitrages oder ohne Bezahlung eines Beitrages bei Vermögen unter Fr. 10 000 gestellt wird.
3. Gewisse im Ablösungsabkommen näher bezeichnete Personen, wie z. B. ehemalige Schweizerinnen, die durch Heirat die deutsche Staatsangehörigkeit erworben haben, politisch und rassistisch Verfolgte, können von den Bestimmungen des Ablösungsabkommens ausgenommen werden. Ihre Vermögenswerte werden auf Antrag freigegeben.
4. Ansprüche von Drittpersonen gegenüber Eigentümern gesperrter deutscher Vermögenswerte können bei der Durchführung des Abkommens in gewissen Fällen berücksichtigt werden, namentlich wenn diese Ansprüche durch die deutschen Vermögenswerte dinglich gesichert sind (vgl. Art. 6 des Bundesratsbeschlusses vom 6. März 1953). Im eigenen Interesse sollen die Anspruchsberechtigten derartige Ansprüche umgehend bei der Verrechnungsstelle anmelden.
5. Von den freizugebenden, bzw. nach Deutschland zu überweisenden Beträgen steht der Verrechnungsstelle eine Verwaltungsgebühr von 2% zu.
6. Die wesentlichen Bestimmungen des Ablösungsabkommens und die nötigen Einzelheiten über die Durchführung sind in einer Wegleitung der Schweizerischen Verrechnungsstelle enthalten. Wegleitungen und Antragsformulare können bezogen werden:

In der Schweiz: bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle,  
Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte,  
Zürich 39

bei den schweizerischen Banken

In der Bundesrepublik Deutschland:

bei den Konsulaten der Schweizerischen Eidgenossenschaft  
bei den Landeszentralbanken.

## SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE

Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte

## Etablissements SIM S.A., Morges

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 10 avril 1953, à 15 heures, au Casino de Morges, 1<sup>er</sup> étage.

#### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Lecture et approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
- 2<sup>o</sup> Rapport du conseil d'administration et de Messieurs les contrôleurs sur l'exercice 1952.
- 3<sup>o</sup> Votations sur les conclusions de ces rapports et décharge au conseil d'administration et à Messieurs les contrôleurs.
- 4<sup>o</sup> Nominations statutaires.

Conformément aux statuts, Messieurs les actionnaires devront déposer au moins 5 jours avant l'assemblée, au siège social ou à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne et Morges, les titres dont ils sont porteurs, ou un certificat de dépôt émanant d'une banque, contre lesquels une carte d'admission à l'assemblée leur sera délivrée.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration, ainsi que le rapport de Messieurs les contrôleurs, seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social dès le 30 mars 1953.

Morges, le 28 mars 1953.

Le conseil d'administration.

## Ziegelei Paradies AG.

mit Sitz in Paradies-Schlatt

### 55. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 10. April 1953, um 17.30 Uhr, im Restaurant «Frieden», Schaffhausen.

#### Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht über das Jahr 1952.
3. Abnahme der Rechnung nach Kenntnissnahme des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Besetzung der Kontrollstelle für 1953.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1952, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen von Mittwoch, den 1. April 1953 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Ausweiskarten für die Generalversammlung können bis spätestens 9. April 1953 gegen Aufgabe der Aktiennummer am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Der Verwaltungsrat.

## PRÊTS

discrets

à personnes solvables de 100 à 2000 fr.  
Conditions sérieuses.  
Réponse rapide.  
Banque Courvoisier & Cie  
Banquiers

## MAIL-A-VOICE

Diktiergerät günstig zu verkaufen  
Verlag A. Vetter,  
Zürich 2,  
Bederstraße 80.

Zu vermieten  
**Lagerräume**  
**Fabrikationsräume**

Offerten unter Chiffre D 1843 R an Publicitas Burgdorf oder  
Tel. (054) 2 13 56.

## Darlehen

bis 5000 Fr. gewähren wir seit 40 Jahren an solvente Leute. Absolute Diskretion zugesichert.  
Rückzahlung in bequemen monatlichen Raten.  
Bank Prokredit  
Fribourg

## Graphitwerk Kropfmühl AG. München 2

A Alleinvertreter für die Schweiz:

Otto Martin & Co.  
Postfach  
Zürich 56  
Tel. (051) 46 57 21

Silbergraphite  
(Glanzpuddergraphite)  
Feinpuddergraphite  
Flockengraphite  
für alle Industrien

A large Australian firm, covering the whole Continent of Australia as one organisation, together with another similar firm operating in New Zealand, and calling on the great majority of those retail outlets selling photographic, cinematographic, radio and sundry chemical lines, as well as novelties, etc. wishes to contact manufacturers who desire sole agency representation in

## Australia or New Zealand, or both

A Director of both these companies will be visiting Switzerland during April to June 1953, would be glad to meet and discuss future business with interested concerns. If you are interested, please send full particulars of your lines, business address, and any other particulars to initial V 8176 Z to Publicitas Zürich 1.

Zu verkaufen

### prachtvolles Renditenhaus in Schlieren-Zürich

mit 16 großräumigen, eleganten Wohnungen à 1, 2½, 4 u. 5 Zimmern nebst 5 Garagen, erstklassig eingeteilt, isoliert und ausgebaut mit Deckenheizung, Kühlschränken, Waschmaschine, Trockner, großen Fenstern, breitem Balkon usw., relativ günstige Mietzinsen (z. B. 5-Zi.-Wg. Fr. 2400.—), Gesamtmietzinsen Fr. 33 264.—, Kaufpreis Fr. 537 000.—, Bruttorendite 6%.

DUTTWEILER & WEBER, ZÜRICH 1

Stadelhoferstraße 42 Telephone (061) 34 03 30

## Vignobles - Gérances - Hôtels

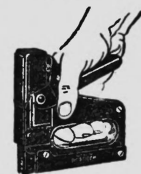
Achat et vente d'immeubles, région du Valais central

Etude J.-L. Papon, notaire, Sierre.



## BOSTITCH

auch führend in  
Heftpistolen  
und  
Hefthämmern



Generalvertreter  
**Aiwin Marquardt**  
Größtes Spezialhaus für Heftmaschinen  
Zürich 8  
Seefeldstr. 287  
Tel. (051) 54 11 54

**PATENTE**  
**KIRCHHOFER,**  
**RYFFEL & CO.**  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 68

## DIESE



**ZUM SCHREIBEN**

33-cm-Wagen Fr. 650.—

RENE FAIGLE ZÜRICH

Schulstraße 37 (051) 46 43 73

## FIDUCIAIRE DU CENTRE S.A.

G. Perrochon directeur  
**LAUSANNE**

4, place Pépinet Tél. (021) 23.44.62/63  
Organisations - Révisions - Impôts  
Tous mandats fiduciaires

Wegen Umzugs günstig abzugeben:

## 4 Kassenschränke

(Occasion)

Größen: 85/190/65 cm  
65/167/60 cm  
60/175/45 cm  
55/ 80/50 cm

Anfragen an: **Hartmann & Co. AG.**, Rolladenfabrik, Konstruktionswerkstätte, **Biel - Bienne.**  
Telephone (032) 2 77 37

## Immeubles à vendre

Placements intéressants par l'achat d'immeubles d'excellent rapport, modernes ou modernisés, en S.I. ou en nom, situés dans villes de la Suisse romande.

Mises de fonds de 60 000 à 596 000 fr.

Tous renseignements à disposition par correspondance à l'Etude de Me Victor Trlpet, avocat, 19, Fbg. de l'Hôpital, Neuchâtel.

## S'ÄCKE kauft

in jeder Größe und jedes Quantum:

Ulrich Sonderegger, Sachhandlung,  
Pfäffikon (Zürich), Tel. (051) 97 55 28